

433. WOCHENBLATT



der Deutschen Schule Taipei

dst-wochenblatt@gmx.net

Swire European Primary Campus
727 Wen Lin Road, Shihlin District, 11159 Taipei
Tel.: +886-2-8145 9007 Ext. 301

Swire European Secondary Campus
31 Jian Ye Road, Shihlin District, 11193 Taipei
Tel.: +886-2-2862 2920 Ext. 301

Redaktionsschluss: Jeweils Donnerstag, 9.00 Uhr!

Redaktion: Ingrid Castritius – Tel.: 2861 1667
Sabine Gordon - Tel.: 2894 4089

Meinungen in Artikeln und Berichten spiegeln nicht unbedingt die der Redaktion wider!

Ein Wort der Redaktion

(heute von Sabine Gordon)

Liebe Leserinnen und Leser,

Das wichtigste Datum der jüngsten deutschen Geschichte nähert sich seinem 20. Jubiläum: der Tag der deutschen Einheit. Am 3. Oktober 2010 feiert Deutschland 20 Jahre deutsche Einheit. Sowohl in der BRD als auch in der DDR 1990 feierte man die Wiedervereinigung des von 1949 bis 1990 geteilten Deutschlands mit einer großen Proklamation, bei der Richard von Weizsäcker, damaliger Bundespräsident der BRD, die neue Präambel des Grundgesetzbuches verlas, die deutsche Nationalhymne gesungen, die Nationalflagge gehisst sowie die Freiheitsglocken geläutet wurden.

Zwanzig Jahre nach der deutschen Wiedervereinigung ist diese nach wie vor Gegenstand von Analysen und Diskussionen. Millionen Bürger in Ost und West, aber auch viele Orte, Unternehmen und Institutionen haben von der Einheit profitiert. Doch diese hatte auch ihre Schattenseiten - so verloren tausende von Menschen ihre Arbeit, zahlreiche Firmen gingen Pleite und manch liebgewonnenes Symbol verlor quasi über Nacht seinen Wert.

Spiegel Online hat dazu eine Bilderreihe veröffentlicht, in der fünfzehn vermeintliche Gewinner so wie ebenso viele Verlierer der deutschen Einheit präsentiert werden. Neben der in Hamburg geborenen, aber in Ostdeutschland aufgewachsenen Bundeskanzlerin Angela Merkel werden unter anderem das klassische ostdeutsche Ampelmännchen, der zunächst beliebte und dann verschmähte Trabi sowie das allseits bekannte Sandmännchen aus dem Osten vorgestellt, das seit 1990 auch westdeutschen Kindern den Abendgruß überbringt.

Wer möchte, kann unter folgendem Link einen Blick darauf werfen:

<http://www.spiegel.de/flash/flash-24379.html>

Ein schönes Wochenende wünscht Ihnen

Ihre Sabine Gordon

Berichte aus der Deutschen Sektion und der TES

Schultermine¹		
Oktober 2010		
11. Oktober	Lehrerfortbildung an der TES Kein Unterricht!!!!	EPC und ESC
15. Oktober	Ausflug in die Kinderabteilung des National Palast Museums als Einleitung in die Projektwoche (mit Kathrin Diestel, Liz Ganz, Svende Klein und Julia May)	8:00 – 12:30 Uhr Klassen 1 - 4
16. Oktober	Willkommensfest des Kindergartens im Tianmu-Park	10:00 – 13:00 Uhr
18.-22. Oktober	Projektwoche Grundschule	EPC
19. Oktober	Elternsprechtage Grundschule	17:00 – 20:00 Uhr EPC
25.-29. Oktober	Mid -Term Break - Herbstferien schulfrei!!!!	

¹ Diese Terminaufstellung dient nur der Erinnerung. Sie finden den allgemeinen Terminkalender der Schule auf der Webseite www.taipeieuropeanschool.com in der Rubrik „News“ im Unterpunkt „Calendar“.

Kindergarten

Nachrichten aus dem Kindergarten

(von Larissa Kendzia)

Im Rahmen unseres Projektthemas im ersten Halbjahr im Kiga werden sich die Kinder mit den 5 Sinnen auseinandersetzen.

Letzte Woche haben sich die Regenbogengruppe und die Drachengruppe näher mit dem Geschmackssinn beschäftigt.

Anhand von drei Stationen durften die Kinder als Geschmacksdetektive versuchen, verschiedenste Lebensmittel und Getränke zu identifizieren als auch die unterschiedlichen Geschmackszonen der Zunge kennenzulernen.

Zum Abschluss haben die beiden Gruppen gegeneinander ein Spiel gespielt. Sie hatten den Auftrag in kurzer Zeit mit verbundenen Augen so viele verschiedene Lebensmittel und Getränke wie möglich zu identifizieren.

Es hat allen Kinder eine riesige Freude bereitet. Als Belohnung gab es für jedes Kind ein Stück Schokolade.

Und ganz am Ende stürzten sich die kleinen „Schleckermäulchen“ auf die Schälchen und probierten alles quer durcheinander.







Antolin-Lesewettbewerb 2010/11 - www.antolin.de

Von Kathrin Diestel

Das Lesen gehört zu den wichtigsten Grundfertigkeiten, die Schule zu vermitteln hat. Einige Kinder kommen bereits lesend in die Schule, viele werden bald zu kleinen Leseratten, anderen fällt es schwer, Zugang zu Büchern zu finden. Neben *Playstation* und *Nintendo*, Fernseher und spannenden Computer-Spielen haben es Bücher heute wirklich nicht leicht.

Das interaktive Internetportal „Antolin“ ist eine gute Möglichkeit, Kinder und Jugendliche zum Lesen zu motivieren. Das Lösen der Quiz-Fragen fördert das Textverständnis, ist spannend und macht Spaß. „Antolin“ wurde vielfach prämiert, zum Beispiel in der Kategorie "Mutter- und fremdsprachliche Bildung", die auch unser besonderes Anliegen ist.



Wie funktioniert Antolin?

Eigentlich ganz einfach: Das Kind liest ein Buch und beantwortet anschließend im Internet Quizfragen zum Inhalt. Dafür bekommt es auf einem persönlichen Lesekonto Punkte gutgeschrieben. Lehrerinnen, Eltern - und natürlich die Kinder selbst - finden hier die Lesefortschritte dokumentiert.

Wo gibt es Antolin-Bücher?

Unsere Schulbibliothek bietet eine außerordentlich große Auswahl an guten deutschen Kinderbüchern. Rote oder grüne Klebpunkte auf dem Buchrücken weisen auf „Antolin-Bücher“ hin. Wer mag, kann übrigens auch mit englischen Büchern besonders viele Punkte sammeln.

Antolin in der Grundschule

Die Grundschule beteiligt sich schon seit 2005 am Antolin-Lesewettbewerb. Antolin-Urkunden, Kino-Gutscheine - und natürlich das öffentliche Foto-Lob hier im *Wochenblatt* - sind Zeichen der Anerkennung von Lesefleiß und dienen der Ermunterung zum Lesen. Danke für die Unterstützung, liebe Eltern!

Antolin-Chronik

Die fleißigsten Leser unserer Grundschule:

[Gena Sänger](#), inzwischen Klasse 8, Bremen
[Makina Okuyama](#), inzwischen Klasse 8, Japan
[Julia Schaab](#), inzwischen Klasse 8, Nürnberg
[Christoph Ernst](#), inzwischen Klasse 8, Dubai
[Daniel Volz](#), inzwischen Klasse 7, Deutschland
[Rina Ysewijn](#), inzwischen Klasse 7, Deutsche Schule Tokio-Yokohama
[Marvin Leibenguth](#), inzwischen Klasse 7, DST
[Rebecca Kern](#), inzwischen Klasse 6, Deutsche Schule Shanghai
[Leonora Loher](#), inzwischen Klasse 6, Souzhou/China
[Annette Chen](#), inzwischen Klasse 6, Deutsche Schule Peking,
[Lissy Voß](#), inzwischen Klasse 6, Shenzhen/China
[Leonard Gordon Busse](#), inzwischen Klasse 5, DST
[Georg Brander](#), inzwischen Klasse 5, DST
[Declan Damrau](#), inzwischen Klasse 5, DST
[Patrick Schroth](#), inzwischen Klasse 5, DST
[Philipp Gatzka](#), inzwischen Klasse 5, Deutschland
[Linda Yang](#), inzwischen Klasse 5, TAS
[Isabella Haarring](#), Klasse 4, DST
[Alex Ho](#), Klasse 4, DST
[Damien Zimmermann](#), Klasse 3, DST, z.Zt. USA
[Hanna Marie Nauert](#), inzwischen Klasse 3, Deutschland
[Arian Gordon Busse](#), Klasse 2, DST



Den Rekord hält [Rebecca Kern](#), die im 1. Schulhalbjahr ihres 3. Schuljahres 267 Bücher las und dabei 9174 Quiz-Punkte sammelte.

Antolin aktuell: Leseziel des 1. Schulhalbjahrs 2010/11

Wer diese Punktehürde überspringt, hat das Leseziel des 1. Halbjahres erreicht, bekommt die Antolin-Urkunde und dazu natürlich einen der begehrten Lese-Kino-Gutscheine:

Eingangsstufe	Klasse 1:	100 Punkte
	Klasse 2:	200 Punkte
3. Schuljahr:		300 Punkte.
4. Schuljahr:		400 Punkte

Die Urkunden werden einmal monatlich verliehen.

Sekundarschule

Abschied von Eric Rossow

(Eingereicht von Kornelia Schiesske)

Am Montag, dem 27. September 2010, mussten wir uns von unserem Schüler und Freund Eric Rossow verabschieden.

Eric wird künftig in Hongkong leben und dort die German Swiss International School besuchen.

Lieber Eric,

wir hoffen, dass du dich in deiner neuen Umgebung gut einlebst, nette Freunde findest und wir bald von dir hören.

Deine Mitschüler, die Eltern und Lehrer der Deutschen Sektion der Taipei European School wünschen dir und deiner Familie alles Gute!



Berichte aus dem Schulumfeld in Taipei

Termine aus dem Schulumfeld in Taipei und Taiwan		
Oktober 2010		
Ausstellung 07.09.- 14.11. 2010	Taipei Biennale 2010 Von September bis November findet im Taipei Fine Arts Museum die Taipei Biennale 2010 statt. Mit Christian Jankowski, Hito Steyer, Shabab Fotouhi, Dirk Herzog und Corinna Schnitt sind unter den Teilnehmern auch einige Künstler aus Deutschland. Weitere Infos unter: http://www.tfam.museum/03_Exhibitions/Default.aspx?PKID=339	Fine Arts Museum Taipei
Sport 02.10.2010	Saturday Football TES Beginn des Saturday Football der TES für Schüler von 4 – 12 Jahre. Weitere Infos im Wochenblatt oder unter: www.saturdayfootball.org	EPC Außengelänge
Vortrag 03.10.2010	“20 Jahre Deutsche Einheit – alle einig?“ Beginn der Vortragsreihe von Prof. Dr. Stefan Wolle in Taiwan zum 20. Jahrestag der Deutschen Wiedervereinigung Anschließend Einladung zu Kaffee und Kuchen. Weitere Infos im Wochenblatt oder beim Deutschen Institut	International Conference Center, Taipei 14.00 Uhr
Konzert 11.10.2010	Die Singphoniker Weitere Infos unter: www.taipeimalechoir.net.tw	National Concert Hall Taipei

Saison 2010-2011

www.saturdayfootball.org



Liebe Eltern,

„Saturday Football @TES“ ist wieder da - eine neue, spannende Saison mit viel Fußballspaß hat begonnen. Unser Trainerteam hat das diesjährige Programm noch weiter verbessert, so dass allen Kindern im Alter von **4 bis 12 Jahren** (Geburtsjahre 1998 bis 2006) eine abwechslungsreiche sportliche Aktivität geboten werden kann. In diesem Jahr werden wir die Teilnehmerzahl auf **200 beschränken**.

A. Überblick und Dauer einer Saison

Die Saison 2010/2011 dauert von **Oktober 2010 bis Juni 2011** und beginnt am Samstag, dem **2. Oktober**. Alle Trainingseinheiten finden stets samstagsmorgens auf dem „**TES European Primary Campus (EPC)**“ in der **Wen-Lin Road** statt. In der Regel ist das Training geteilt in rd. 60 Minuten Fußballübungen und anschließend rd. 45 Minuten Fußballspiel.

Es gibt drei Gruppen mit jeweils unterschiedlichen Trikots, die in der Teilnahmegebühr enthalten sind:

- Jahrgang **2006** - Blaue Trikots - 9.00 Uhr bis 10.30 Uhr.
- Jahrgänge **2002 bis 2005** - Weiße Trikots - 9.00 Uhr bis 10.45 Uhr.
- Jahrgänge **2001 bis 1998** - Rote Trikots - 10.45 Uhr bis 12.30 Uhr.

Nach einer einführenden Trainingsphase während der ersten zwei bis drei Wochenenden werden alle Kinder ihrem jeweiligen Team zugeteilt, das von einem hauptamtlichen Fußballtrainer sowie ehrenamtlichen Assistenten betreut wird. So können die Kinder Teamgeist und sportliche Gemeinschaft in einem verlässlichen Rahmen lernen und erfahren.

Eine wichtige Voraussetzung dafür ist, dass alle Kinder pünktlich zum Training kommen. Für jüngere Kinder ist zudem zusätzlich die elterliche Anwesenheit und Beaufsichtigung erforderlich.

B. Teilnahmegebühr und Anmeldung

Die Teilnahmegebühr für die Saison beträgt **NT\$2,000 pro Kind** und ist bitte als Gesamtbetrag an unseren Kassenwart bei der ersten Trainingseinheit am **2. Oktober zu entrichten**. Darin sind das jeweilige „Saturday Football“-Trikot sowie das Trainingsmaterial enthalten. Sie können Ihre Kinder auch jederzeit **online** unter www.saturdayfootball.org anmelden.

C. Ehrenamtliche, freiwillige Helfer

„Saturday Football @TES“ ist eine Elterninitiative, die sich auf die ehrenamtliche Mithilfe und Unterstützung der Eltern stützt. Wir suchen ständig weitere Co-Trainer für die Saison und engagierte Eltern für die Durchführung von Turnieren. Die Arbeit der ehrenamtlichen Co-Trainer besteht in der Unterstützung der hauptamtlichen Trainer bei der Vorbereitung und Organisation des Trainings; ferner benötigen wir elterliche Hilfe für die Durchführung von Turnieren und Freundschaftsspielen.

Contact: info@saturdayfootball.org

Vortrag und Diskussion zum 20. Jahrestag der Deutschen Wiedervereinigung:

“20 Jahre Deutsche Einheit – alle einig?“

In diesem Jahr feiert Deutschland den 20. Jahrestag der Wiedervereinigung. Aus diesem Anlass hat das Deutsche Institut Taipei und der Chinesisch-Deutsche Kultur- und Wirtschaftsverband (CDKWV) den renommierten Historiker Prof. Dr. Stefan Wolle zu einer Vortragsreihe am **Sonntag, dem 03.10.2010 um 14:00 Uhr**, nach Taiwan eingeladen.

Interessierte sind herzlich zu dem Vortrag von Prof. Wolle eingeladen Die gesamte Veranstaltung wird simultan verdolmetscht (Deutsch-Chinesisch), der Eintritt ist frei - ebenso das anschließende Kaffeetrinken & Kuchenessen. Um besser planen zu können, möchten wir Sie dennoch um eine kurze Rückmeldung per Mail an germany.taipei@msa.hinet.net bitten.

Ort: International Conference Center der Chang Yung-fa Foundation
Taipei, Zhongshan S. Rd., No. 11, 11F (neben dem CKS-Memorial-Park, MRT-Bahn-Station NTU-Hospital)

Darüber hinaus wird Prof. Wolle am **04.10.2010 14:00 Uhr in Kaohsiung** am Wenzao-Sprachencollege vortragen und am **05.10.2010 10:30 Uhr in Taipei** an der NTU zum Thema „Ist jeder glücklich mit der Demokratie?“ sprechen.

Diese Veranstaltungsreihe wird gesponsert durch Lufthansa und Volkswagen.

The poster is for a lecture and discussion on the 20th anniversary of German reunification. It features a black header with logos for the German Institute Taipei, the German-Chinese Cultural and Economic Association, and sponsors Lufthansa and Volkswagen. Below the logos, it lists the organizer as Institut für Auslandsbeziehungen e.V. and the speaker as Prof. Dr. Stefan Wolle. The main title is '20 Jahre Deutsche Einheit – alle einig?' and the subtitle is '座談會：德國統一 二十週年 真的統一了嗎？'. The date is 2010年10月3日 14:00 - 17:30, and the location is the International Conference Center at NTU Hospital. A photo of Prof. Wolle is included. The bottom half of the poster has a red background with the title in large white characters and a yellow-tinted photo of a large crowd gathered at the Berlin Wall.

主辦單位: DEUTSCHES INSTITUT TAIPEI 中德文化經濟協會
協辦單位: Institut für Auslandsbeziehungen e.V. 贊助單位: Lufthansa Volkswagen
座談會：德國統一 二十週年 真的統一了嗎？
講者：德國著名歷史教授 Stefan Wolle 先生
日期：2010年10月3日 14：00 - 17：30
地點：張榮發基金會國際會議中心 台北市中山南路11號11樓(現場提供中德口譯)
免費入場
德國統一 二十週年
真的統一了嗎？
20 Jahre Deutsche Einheit - alle einig?

Nichtkommerzielle Kleinanzeigen

Aquaplay-Wasserstraße

(eingereicht von Justus Diestel)

Aquaplay-Wasserstraße mit Booten, Staudämmen und echter Schleuse.

Toller Spielspaß für Leute ab 3.

Gut erhalten. Kann in Einzelteile zerlegt und überall aufgebaut werden, am besten draußen.

Verkaufspreis: 800 NT

Telefon: 0917117374



Power Juicer – Stainless Steel

(eingereicht von Wera Heinzle)



Frische Säfte selber machen!

Praktisches, hochwertiges Gerät, leicht zu reinigen, schönes Design, gesunder Genuss.

Gekauft bei Costco, ca. 3 Jahre alt, mit Gebrauchsanweisung.

Verkaufspreis: 1000 NT

Telefon: 0917117374

Playmobil Piratenschiff & elektrischer Baukran

(eingereicht von Jakob Diestel)

Großes **Playmobil Piratenschiff** mit Hängematte, Rettungsboot und Piraten (liegen gerade unter Deck und schlafen)

Das Schiff hat einige Taifune überstanden und die Segel sind reparaturbedürftig. Original-Ersatzteile unter www.playmobil.de; kräftiger Zwirn genügt vielleicht auch.

Verkaufspreis: 300 NT
Telefon: 0917117374



Playmobil 3263
Elektrischer Baukran:
Höhe: 75 cm

sehr gut erhalten, voll funktionstüchtig.

Verkaufspreis: 700 NT
Telefon: 0917117374



Zimmer gesucht!

Guten Tag! Mein Name ist Theresia Brasch, ich bin 22 Jahre alt und studiere Grundschullehramt in Freiburg. Im Februar werde ich für ein Praktikum an die TES kommen. Für diesen Zeitraum (vermutlich vom 17.02.-29.03.11) suche ich eine Gastfamilie in der Nähe der TES, die mich für die Wochen meines Aufenthalts in Taipei aufnehmen könnte.

Bei Interesse würde ich mich sehr über eine Email an folgende Adresse freuen: theresia.brasch@web.de .

Bild der Woche

Ist es ein Teufel oder ein buddhistischer Gott?
Manchmal verschwimmen in den Tempeln die Grenzen.



Foto: Dirk Diestel

Dieses und alle bisherigen "Bilder der Woche" in einer Fotogalerie:
http://www.foto-diestel.de/Galerien/Bild_der_Woche/index.html
Fotoblog " Photos of Asia": <http://photos-of-asia.blogspot.com/>

Dirk Diestel
6f, Nr.8, Lane 124 XingYi rd.
Beitou, Taipei 112, Taiwan, Rep. of China

email to: dirk.diestel@web.de
skype me: dirk.diestel
Call me at home: +889-2-28746064
Call me mobile: +886 (0)917117374